Le tanwin

Cours d'arabe en 6e

Découvrir le tanwin : une voyelle doublée

Tu connais déjà les trois voyelles brèves : la fatha (a), la kasra (i) et la damma (u). À la fin d'un nom, ces voyelles peuvent être écrites **deux fois**. On appelle cela le تَنْوِينٌ *tanwīn*. Ce mot vient de la lettre ن (nûn) : quand on lit un tanwin, on entend un petit « n » à la fin du mot, mais on **n'écrit pas** la lettre nûn.

Regarde le mot كِتَابٌ *kitābun* : il veut dire « un livre ». Les deux petites dammas sur la dernière lettre se lisent **-un**. Sans le tanwin, le mot n'aurait pas tout à fait le même sens.



Un même mot, trois tanwins : kitābun, kitāban, kitābin veulent tous dire « un livre ».

Définition

Le **tanwin** est une voyelle brève **doublée** sur la dernière lettre d'un nom. Il se prononce comme la voyelle suivie d'un « n » : **-un**, **-an** ou **-in**. La plupart du temps, il montre que le nom est **indéfini** : il correspond à « un » ou « une » en français.

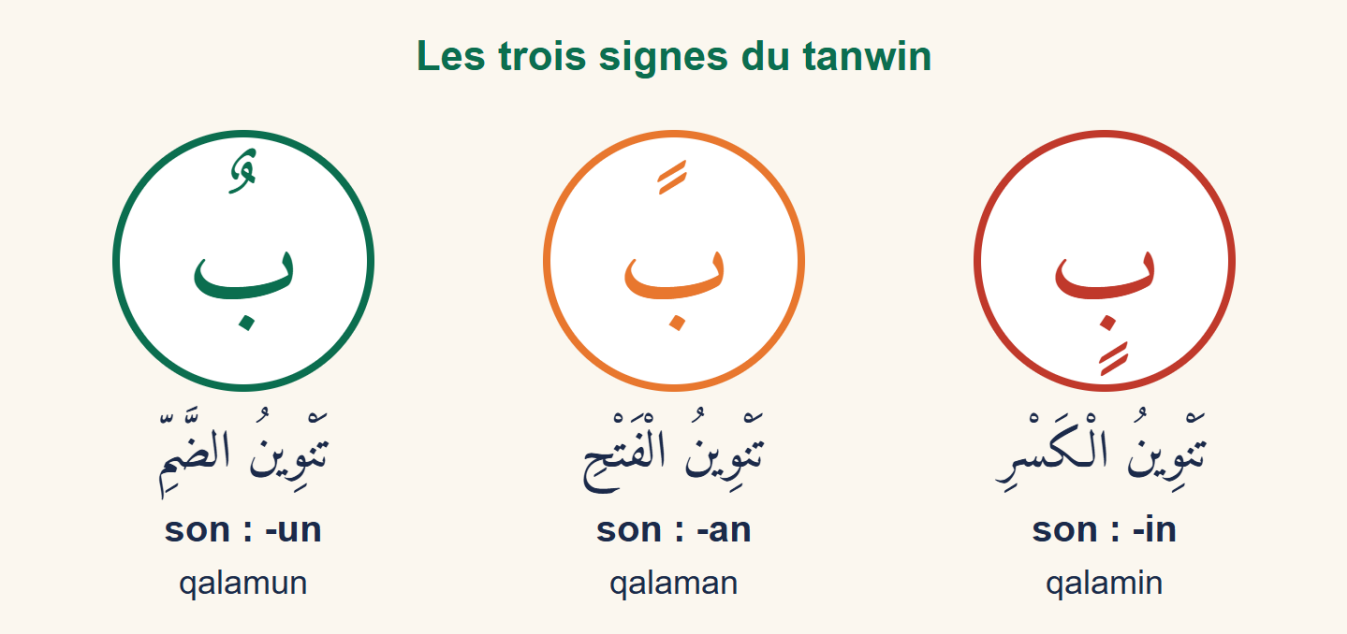
Les trois formes du tanwin arabe 6e

Il existe trois tanwins, un pour chaque voyelle brève. Observe le tableau avec le mot « stylo » :

Signe	Nom arabe	Son	Exemple
ـٌ	تَنْوِينُ الضَّمِّ *tanwīn aḍ-ḍamm*	-un	قَلَمٌ *qalamun*

ـً	تَنْوِينُ الْفَتْحِ *tanwīn al-fatḥ*	-an	قَلَمًا *qalaman*
ـٍ	تَنْوِينُ الْكَسْرِ *tanwīn al-kasr*	-in	قَلَمٍ *qalamin*

Le tanwin -un ressemble parfois à deux dammas côte à côte, parfois à une damma avec une petite boucle : les deux écritures sont justes. Le tanwin -an se place **au-dessus** de la lettre, le tanwin -in **en dessous**.



Les trois signes à connaître : tanwin de la damma, de la fatha et de la kasra.

Pourquoi trois formes ?

En arabe, la fin d'un nom change selon sa place dans la phrase : c'est ce qu'on appelle la **déclinaison**. En 6e, tu n'as pas besoin de tout comprendre : observe simplement ces trois phrases.

هَذَا كِتَابٌ.

hādhā kitābun : Ceci est un livre. (forme de base, -un)

أَقْرَأُ كِتَابًا.

aqra'u kitāban : Je lis un livre. (après un verbe, -an)

أَنَا فِي بَيْتٍ كَبِيرٍ.

anā fī baytin kabīrin : Je suis dans une grande maison. (après فِي *fī*, -in)

Règle

Pour l'instant, retiens trois repères : **-un** est la forme de base (celle du dictionnaire) ; **-an**

apparaît souvent après un verbe ; **-in** apparaît après un petit mot comme « dans ». L'adjectif prend le même tanwin que le nom : baytin kabīrin.

L'alif du tanwin -an

Règle

Le tanwin **-an** s'écrit avec un **alif** ajouté après la dernière lettre : كِتَابًا *kitāban*, وَلَدًا *waladan*. Cet alif est muet : on ne dit pas « kitābā », on dit simplement « kitāban ».

Tu utilises déjà ce tanwin sans le savoir dans des mots très courants : شُكْرًا *shukran* (merci), أَهْلًا *ahlan* (salut, bienvenue), مَرْحَبًا *marḥaban* (bonjour) et جِدًّا *jiddan* (très).

Exemple

شُكْرًا جِدًّا *shukran jiddan* : merci beaucoup. Les deux mots se terminent par le tanwin -an et un alif muet.

Pas d'alif après la ta marbouta

Attention

Après la ta marbouta ة, on n'ajoute **jamais** d'alif : on écrit مَدْرَسَةً *madrasatan*, et non « madrasata + alif ». Avec le tanwin, la ta marbouta se prononce « t » : مَدْرَسَةٌ *madrasatun*, مَدْرَسَةً *madrasatan*, مَدْرَسَةٍ *madrasatin*.

Attention

Le tanwin et l'article الْـ *al-* ne vont **jamais** ensemble. كِتَابٌ *kitābun* (un livre) devient الْكِتَابُ *al-kitābu* (le livre) : le tanwin disparaît et il reste une seule voyelle.

Autre petit piège : quand on s'arrête à la fin d'une phrase, on prononce souvent le mot sans sa dernière voyelle (kitāb). Mais à l'écrit, le tanwin reste bien présent.

Vocabulaire à lire avec le tanwin

Arabe	Prononciation	Français
كِتَابٌ	*kitābun*	un livre

قَلَمٌ	*qalamun*	un stylo
بَيْتٌ	*baytun*	une maison
بَابٌ	*bābun*	une porte
وَلَدٌ	*waladun*	un garçon
بِنْتٌ	*bintun*	une fille
مَدْرَسَةٌ	*madrasatun*	une école
تُفَّاحَةٌ	*tuffāḥatun*	une pomme
شُكْرًا	*shukran*	merci
أَهْلًا	*ahlan*	salut, bienvenue
جِدًّا	*jiddan*	très

Méthode

1. Regarde la **dernière lettre** du mot.
2. Cherche deux signes identiques (au-dessus ou en dessous).
3. Dis la voyelle, puis ajoute un petit « n » : -un, -an, -in.
4. S'il y a un alif final après -an, ne l'allonge pas : il est muet.
5. S'il y a une ta marbouta, prononce-la « t » devant le tanwin.

À retenir

- Le tanwin = une voyelle brève doublée en fin de nom : ـٌ -un, ـً -an, ـٍ -in.
- Il marque surtout l'**indéfini** : « un », « une ».
- Le tanwin -an s'écrit avec un alif muet, **sauf** après la ta marbouta.
- Jamais de tanwin avec l'article al-.

Pour aller plus loin

- Exercices sur le tanwin
- QCM sur le tanwin
- Revoir les voyelles brèves
- Cours suivant : l'article al-